



Michael Andres
Gewidmete Gedichte

Dedicated Poetry

Dieses Buch ist eine Ansammlung von Begegnungen, deren Zitate, Einsichten und Inspirationen die sie mir gegeben haben.

This book is an accumulataion of enocunters, their quotes, insights and the insipiration they have given me.

Um diese Buch etwas besser verstehen zu können gibt es hier
eine kleine Anleitung.

Auf der linken Seite das deutsche Gedicht.
Auf der Rechten Seite das englische Gedicht.
Zitate die mich inspiriert haben in *Kursiv* geschrieben.
Das Original ist in dunkler Schrift
und die übersetzte Version in grauer Schrift.

Da ich abwechselnd Deutsch und Englisch schreibe war diese
Übersetzung notwendig.

To understand this book a bit better I give you a little How-To.

On the left side the German poem.
On the right side the English poem.
Quotations that inspired me are written in *Italics*.
The Original in black and the translation in gray.

Since I often switch between German and English while writing
these translations were necessary.



Mein Name ist Michael Andres

Um meine Ängste zu bannen habe ich gelernt zu schreiben
sie auf das Papier zu bringen
weg von meinen Gedanken
in eine Form
die ich genießen kann

picture-bandit.daportfolio.com/

picturebandit.wordpress.com

twitter.com/PictureBandit

www.blurb.com/user/PicBandit

Text & Fotos: Michael Andres
E-Mail: thepicturebandit@gmail.com



My name is Michael Andres

To banish my fears I learned to write
to put them on to paper
away from my thoughts
in to a form
I can enjoy

was vergehen muss
muss vergehen
aber einmal war es realität

what must elapse
must pass
but once it was reality

ich hörte und sah
viele dinge in meinem leben
doch schmerzen bereiten mir
am meisten deine tränen
deren zeuge ich war und
dein schluchzen
welches ich hörte

I heard and saw
many things in my life
yet what is causing me the most pain
are your tears
I witnessed and
the sobbing
which I heard

alleine sein bedeutet stark zu sein
ein paar zu sein bedeutet
gemeinsam einsam zu sein

being alone means to be strong
being couple means
to be lonely together

ohne die dinge
geschehen in der vergangenheit
würden wir hier nicht
in der gegenwart stehen

without the things
happened in the past
we would not be standing here
in the present

ich lebe in einer welt
die versucht zu vergessen
ja sogar auszumerzen
was uns zu menschen macht